

Mantas, ponchos y mantones representados en la colección fotográfica Teodoro Kuhlmann Steffens

ÁNGELA HERRERA PAREDES

Diseñadora Mención Textil, magíster en Gestión del Patrimonio Cultural

Filiación Institucional: Académica Titular de la Escuela de Diseño de la Universidad de Valparaíso, Chile.

ORCID: 0000-0002-2248-4929

angela.herrera@uv.cl

Universidad de Valparaíso
Facultad de Arquitectura
Revista Márgenes
Espacio Arte y Sociedad
**Mantas, ponchos y
mantones representados
en la colección fotográfica
Teodoro Kuhlmann Steffens**
2024. Vol 17. N° 26
Páginas 39-54
Recepción: julio 2023
Aceptación: enero 2023

<https://doi.org/10.22370/margenes.2024.17.26.4520>

RESUMEN

El presente artículo expone los resultados de un proceso de análisis de indumentaria, específicamente de mantas, ponchos y mantones, figuradas en las fotografías de la colección Teodoro Kuhlmann Steffens (TKS) que se encuentra en el Museo de Historia Natural de Valparaíso. El trabajo surge de la necesidad de documentar una serie de objetos de la misma naturaleza, que forman parte de las colecciones que se resguardan en el Centro de Conservación de Textiles, de la Escuela de Diseño, Universidad de Valparaíso.

Las fotografías analizadas de la colección TKS se constituyen en una fuente documental, entregando una aproximación de las características formales de mantas, ponchos y mantones usados por hombres y mujeres; además, aporta conocimiento sobre estas piezas de vestuario producidas a inicios del 1900. Por otra parte, el proceso de análisis de las fotografías entrega datos relevantes para el proceso de documentación de piezas similares resguardadas en otros archivos o museos, a la vez que permite contrastar piezas textiles de similar tipología que estén resguardadas en instituciones museísticas y aportar referencias para una aproximación de datación y caracterización iconográfica de estos objetos.

Palabras Claves: mantas, ponchos, mantones, vestuario, fotografía, Teodoro Kuhlmann.

ABSTRACT

This article presents the results of a clothing analysis process, specifically blankets, ponchos and shawls, depicted in the photographs of the Teodoro Kuhlmann Steffens (TKS) collection that is deposited in the Valparaíso Natural History Museum. The work arises from the need to document a series of objects of the same nature, which are part of the collections that are kept at the Center for Textile Conservation, School of Design, University of Valparaíso.

The analyzed photographs from the TKS collection constitute a documentary source, providing an approximation of the formal characteristics of blankets, ponchos and shawls used by men and women, as well as providing knowledge about these pieces of clothing produced in the early 1900s. On the other hand, the process of analyzing the photographs provides relevant data that allows contributing to the process of documenting similar pieces stored in other archives or museums, while at the same time allowing contrasting textile pieces of a similar type that are stored in museum institutions and providing references for an approximation of dating and iconographic characterization of these objects.

Key words: blankets, ponchos, shawls, clothing, photography, Teodoro Kuhlmann.

AGRADECIMIENTOS

Agradecimientos al Museo de Historia Natural de Valparaíso por la información proporcionada en torno a la colección, además de haber publicado en la *Revista Anaes* el avance del presente estudio. Se agradece a Victoria Castillo Carrasco y Camila Ite Bustamante, diseñadoras UV, por su aporte en diseño de dibujos técnicos de objeto de estudio y a Belén Vicuña Herrera por su aporte en diseño de fichas técnicas y producto audiovisual de avance de la investigación.

INTRODUCCIÓN

El Centro de Conservación de Textiles (CCTex), adscrito a la Escuela de Diseño de la Universidad de Valparaíso, conserva, investiga y difunde el patrimonio textil catalogado en dos tipologías de fondos: Vestuario y ornamentos litúrgicos y Vestuario y accesorios civiles. En este último fondo se identifican seis piezas correspondientes a tres mantones de mujer, una manta de hombre y dos ponchos, uno de niño y otro de adulto, (imagen 1 e imagen 2) todos producidos durante el siglo XX, y que fueron sometidos a un proceso de descripción en vistas de programar una exhibición. Para este efecto, se desarrolló un proceso de revisión bibliográfica y de documentación para contextualizar el uso de estos objetos. Durante el proceso de revisión y consulta de distintas fuentes de información, se identifican una serie de fotografías, que se presume datan de las primeras décadas del siglo XX y que están depositadas en la biblioteca del Museo de Historia Natural de Valparaíso. En esas imágenes se observa a personas retratadas en distintas situaciones y actividades en zonas urbanas y rurales de Chile y que como parte de su vestuario llevan ponchos y mantas. Del análisis de las fotografías se desprende que en un número considerable de imágenes los hombres hacen uso de mantas y ponchos y las mujeres de mantones como prendas de abrigo. A raíz de la importancia y riqueza del registro observado en esta colección fotográfica, se plantea la realización del trabajo— Análisis de mantas y ponchos de la colección fotográfica de Teodoro Kuhlmann Steffens—, que tiene entre sus objetivos: aportar a la documentación de las colecciones del CCTex y dinamizar el conocimiento de las colecciones que resguarda el Museo de Historia Natural de Valparaíso (MHNV).



> Imagen 1. Poncho hombre. Colección M. Rumié. Centro de Conservación de Textiles. CTEX-1275

> Imagen 2. Poncho niño. Colección Herrera Paredes. Centro de Conservación de Textiles. CTEX-1276

PROCESO DE DOCUMENTACIÓN Y FOTOGRAFÍA

La fotografía como documento testimonial de un periodo, de sucesos, como registro del cotidiano vivir se ha venido valorizando como instrumento que es esencial consultar y analizar al momento de realizar una investigación. Sin duda, *las colecciones fotográficas constituyen una riqueza para fundamentar tesis sociales, proyectos científicos, grandes obras, planes de intervención urbanística.* (Pavao. L. 2001. Pág. 16)

En el proceso de documentar y describir objetos, en este caso del vestir, que se preservan en el Centro de Conservación de Textiles (UV), es esencial concurrir a diversas fuentes documentales que permitan establecer las características esenciales del objeto resguardado para determinar sus características en función de un tiempo, contexto y situación de uso determinada: *el proceso de documentación de colecciones, se enfoca en generar y sistematizar información visual y documental suficiente para una futura interpretación del o los objetos en cuestión.* (Meirovich S., Möller C., Solari F. 2012. Pág.11). El proceso de documentación es esencial para la comprensión y la valoración de los bienes muebles; conocer la historia, usos y significados de documentos u objetos resguardados en archivos o museos.

A partir de lo expresado anteriormente es que para la fase de documentar los objetos textiles del CCTex, una de las unidades consultadas es la Biblioteca del Museo de Historia Natural de Valparaíso y, específicamente, la colección fotográfica de Teodoro Kuhlmann Steffens.

LA COLECCIÓN TEODORO KUHLMANN STEFFENS

La colección fotográfica de Teodoro Kuhlmann Steffens, conformada por más de cuatrocientas imágenes, ingresa, el año 2011, a la Biblioteca Científica del MHN. Teodoro Kuhlmann (1869-1957), nacido en Bremen, Alemania, se radica en Valparaíso en 1892, dedicando su trabajo a la firma químico farmacéutica propiedad de sus padres Daube & Cía. En la ciudad porteña desarrolló su interés por la fotografía, figurando, el año 1904, como miembro de la Sociedad de Fotógrafos Aficionados de Valparaíso y que lo impulsa a habilitar un laboratorio para revelar fotografías en su residencia ubicada en el Cerro Alegre en Valparaíso.

Las temáticas identificadas en la colección Kuhlmann corresponden a retratos de la familia Kuhlmann, retratos de grupos de personas en escenas costumbristas cotidianas, manifestaciones del comercio popular, escenas de bailes de zamacueca, lugares y catástrofes acontecidos en Valparaíso, escenas de localidades rurales de Ocoa y el Valle del Aconcagua y registros de paisajes de otras zonas del país. Las técnicas fotográficas en el revelado desarrolladas por el autor, varían entre la aplicación de gelatina de bromuro, albúmina y autocromo.

SOBRE LA COLECCIÓN TEODORO KUHLMANN

Estudios y catalogación de la colección Kuhlmann han sido realizados por el Centro Nacional del Patrimonio Fotográfico y por Eduardo Carrasco Garrido, quien ejecuta, el año 2011, el proyecto FONDART «Sociedad Fotográfica de Aficionados de Valparaíso: Colección Teodoro Kuhlmann Steffens (1869-1957)». Estos dos trabajos han aportado al conocimiento de la colección. Sin embargo, se debe indicar que las fotografías que componen la colección Kuhlmann no cuentan con una investigación que determine una datación precisa de año de realización de los registros y de la autoría de algunas de las imágenes. De acuerdo con lo expuesto anteriormente, se desarrolló un proceso de revisión de fuentes de información y repositorios en plataformas digitales para corroborar los datos de la colección. Es en esta fase cuando se identifican documentos que permiten aportar información sobre data y autoría de algunas imágenes, que guardan directa relación con las fotografías seleccionadas para la realización de esta investigación. Se identificó que algunas de las fotografías de la colección Kuhlmann fueron publicadas en tres fuentes de información, lo que permitiría inferir su periodo de realización, esto es, entre los años 1890 y 1905. Las tres referencias corresponden a:

-Libro *The Republic of Chile* de Marie Robinson Wright, publicado en el año 1904,

-donde se identifican imágenes relacionadas con las fotografías TKS-0106, TKS-0108, TKS-0109. (Figura 1)

-Serie de postales editadas por Carlos Brandt y C. Kirsinger y Cía., que poseen escritura y fechas de 1900 y 1905 y que están relacionadas con las fotografías TKS-0106, TKS-0107, TKS-0108. (Figura 1)

-Álbum Boote, Arturo W. (1861-1936). *Photographe. [Recueil. Vues, types et moeurs d'Argentine et du Chili]. 1890-1900* donde se identifican imágenes relacionadas con las fotografías TKS-0106, TKS-0107, TKS-0108, específicamente en esta última se indica a Heffer como autor del registro. (Figura 2)

Las diferentes fuentes de referencia expuestas anteriormente permiten corroborar lo mencionado por Carrasco E. en su trabajo de investigación, que dentro de las imágenes que componen la colección Kuhlmann algunas pueden haber sido compradas y que, por lo tanto, no todo lo que está representado en la colección es de su autoría.

FICHA DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE PUBLICACIÓN IMÁGENES COLECCIÓN KUHLMANN

NOMBRE: The Republic of Chile	AUTOR: Marie Robinson Wright	AÑO: 1904
--------------------------------------	-------------------------------------	------------------

Imágenes

RELACIONADAS A FOTOGRAFÍAS DE COLECCIÓN KUHLMANN - TKS- 0106, TKS-0108, TKS 0109

FICHA DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE PUBLICACIÓN IMÁGENES COLECCIÓN KUHLMANN

NOMBRE: Postales	AUTOR: Carlos Brandt y C. Kirsinger y Cía.	AÑO: SIN IDENTIFICAR EDICIÓN
-------------------------	---	-------------------------------------

Imágenes

RELACIONADAS A FOTOGRAFÍAS DE COLECCIÓN KUHLMANN - TKS- 0106, TKS -0107 Y TKS-0108

FICHA DE REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS DE PUBLICACIÓN IMÁGENES COLECCIÓN KUHLMANN

NOMBRE: Álbum Boote, Arturo W. Photographe. [Recueil. Vues, types et moeurs d'Argentine et du Chil]. 1890-1900.	AUTOR: Fotografías Heffer y otros autores sin identificar.	AÑO: 1890-1900
--	---	-----------------------

Imágenes

RELACIONADAS A FOTOGRAFÍAS DE COLECCIÓN KUHLMANN - TKS- 0106, TKS-0107 Y TKS-0108

> Figura 1. Ficha de referencia bibliográfica, A. Herrera y B. Vicuña

> Figura 2. Ficha de referencia bibliográfica, A. Herrera y B. Vicuña

MANTAS Y PONCHOS, CONSIDERACIONES SOBRE SU ORIGEN Y USO.

Mantas y ponchos son prendas de uso extendido en el continente americano. Específicamente en Chile existe una extensa tradición de producción de objetos textiles, manifestado en una diversidad de formas y en donde están plasmados oficios y saberes de nuestros antepasados. Entre las prendas de abrigo reconocidas del vestir en el contexto nacional, se identifica el poncho y las mantas, usadas ampliamente por hombres y mujeres en el transcurso del tiempo.

La Real Academia Española (RAE) define manta como:

1. f. Pieza de lana, algodón u otro material, de forma rectangular, que sirve de abrigo en la cama.
2. f. manta, por lo común de lana, que sirve para abrigarse ocasionalmente las personas fuera de la cama.

Mantón como:

2. m. Pieza cuadrada o rectangular de abrigo, que se echa sobre los hombros.

Y poncho como:

1. m. Prenda de abrigo que consiste en una manta, cuadrada o rectangular, de lana de oveja, alpaca, vicuña, o de otro tejido, que tiene en el centro una abertura para pasar la cabeza, y cuelga de los hombros generalmente hasta más abajo de la cintura.

En torno al término poncho se ha desarrollado, a lo largo de los años, un debate respecto al origen de la palabra. El investigador Juan Carlos Garavaglia plantea que el término es de origen araucano, que deriva de *ponthro*, aunque este término en la cultura mapuche está reservado para las frazadas y para el objeto de lana cuadrangular con una abertura en la cabeza denominada *makeñ*. (Garavaglia, 2002. Citado por Eguiguren, Vega, 2002)

El uso del poncho deriva de la práctica de culturas indígenas precolombinas de vestir el unku, pieza cuadrada de tela, prendida con un alfiler o espina de cactus en la zona de torso. Con el tiempo, esta pieza textil manifiesta una evolución que se concretiza, finalmente, en una forma básica, una pieza rectangular laminar con una abertura al centro para pasar la cabeza y que cuelga de los hombros, generalmente hasta más abajo de la cintura. El poncho se va enriqueciendo en su confección según la interpretación que van dando artesanos y productores en relación con su uso, la inclusión de decoraciones, el desarrollo de complejas técnicas de tejido que permite visualizar riquezas en texturas y elementos figurativos y la ocupación, en algunos casos, de materiales rústicos o más refinados. (Alvarado y Guajardo, 2011)



> Figura 3. La más antigua representación plástica del poncho chileno (1648), citado en Historia del arte en el reino de Chile. Eugenio Pereira Salas, 1965.

Poncho, mantas y mantones son prendas enraizadas en la tradición del vestir en Chile, con distintos niveles de frecuencia de uso en el tiempo. (Figura 3)

Estableciendo la data aproximada de las fotografías seleccionadas de la colección Kuhlmann, 1890 a 1910, se puede indicar que, en ese periodo, la manta, el poncho y el mantón constituían prendas de vestuario de uso común en distintos estratos sociales. Asimismo, el análisis de las imágenes permite afirmar el uso habitual como prenda de abrigo —ponchos y mantas en los hombres y mantón en el caso de las mujeres—, tanto en contextos urbanos como rurales en las primeras décadas del siglo XX.

CARACTERIZACIÓN DE MANTAS, PONCHOS Y MANTÓN REPRESENTADOS EN LA COLECCIÓN KUHLMANN. MATERIALES Y MÉTODOS

Para la consulta de la colección Kuhlmann, se tuvo acceso a las fotografías en formato análogo depositadas en tres cajas en la Biblioteca Científica John Juger del MHN. Se revisaron 146 fotografías y se seleccionaron catorce imágenes en donde se identifica el uso de mantones, mantas y ponchos como parte de la indumentaria de hombres y mujeres. Se identificaron, en total, 26 piezas, distribuidas en 6 mantas, 12 ponchos y 8 mantones. En la Tabla 1 se presentan los resultados de identificación de objetos de estudio, indicando número de fotografía analizada, código de registro, la colección y contenedor de almacenamiento asignado por MHN, y cantidad por tipología de objetos.

La investigación contempló las siguientes etapas:

- Identificación y selección de fotografías. Colección Teodoro Kuhlmann S.
- Ficha de registro de fotografía: corresponde a la información emanada desde el MHN, código asignado y datos técnicos de las fotografías.
- Revisión bibliográfica para aproximar data de fotografías: corresponde a fase de consulta bibliográfica para establecer una aproximación de data de realización de registro fotográfico.
- Análisis de piezas identificadas como casos de estudio: corresponde al análisis de casos, determinando una aproximación de características técnicas, formales y compositivas.
- Ficha técnica objeto de estudio: corresponde al instrumento de registro de características técnicas, formales y compositivas de las fotografías.
- Representación técnica objeto de estudio: corresponde a diseño de representación gráfica del caso estudiado.

FICHA IDENTIFICACIÓN OBJETO DE ESTUDIO						
Nro	CÓDIGO	COLECCIÓN	CONTENEDOR	MANTA	PONCHO	MANTÓN
1	TKS-0009	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	1	1 / ●		
2	TKS-0089	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3	1 / ●		
3	TKS-0092	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3		2 / ●	1 / ●
4	TKS-0097	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3	1 / ●	4 / ●	3 / ●
5	TKS-0098	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3		1 / ●	
6	TKS-0105	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3			1 / ●
7	TKS-0106	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3		2 / ●	1 / ●
8	TKS-0108	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3		1 / ●	1 / ●
9	TKS-0109	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3			1 / ●
10	TKS-0110	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3	1 / ●		
11	TKS-0111	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3		1 / ●	
12	TKS-0118	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3		1 / ●	
13	TKS-0119	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3	1 / ●		
14	TKS-0130 A002 - 024	Fondo Teodoro Kuhlmann S.	3	1 / ●		
			TOTAL	6	12	8

> **Tabla 1. Ficha identificación de objeto de estudio, Fuente: Elaboración propia**

RESULTADOS PRELIMINARES

DOCUMENTACIÓN TÉCNICA DE OBJETO DE ESTUDIO

Situándonos en el objeto de estudio, se debe precisar sobre los términos empleados para la denominación de las prendas de vestuario identificadas en las fotografías de la Colección Kuhlmann. De acuerdo con definiciones entregadas anteriormente por la RAE, manta y poncho mantienen una base morfológica común y se definen como una pieza rectangular con una abertura al centro para pasar la cabeza. Para efectos de este estudio se denominará a manta al objeto que mantiene esta forma, pero que, en tamaño, es más corto que el poncho, y que llega apenas un poco más abajo de la cintura. (Alvarado y Guajardo, 2011) Por otra parte, el poncho será el objeto que sobrepasa la cintura, pudiendo llegar hasta las rodillas. Por mantón se entenderá la pieza rectangular, con o sin flecos, de una gran extensión que permitirá cubrir desde los hombros y/o envolver el cuerpo de la mujer.

A continuación, se presentan las fichas descriptivas donde está representado en un dibujo técnico el/los objetos de estudios identificados en cada fotografía y una aproximación de la manufactura, de dimensiones y de composición gráfica del objeto.

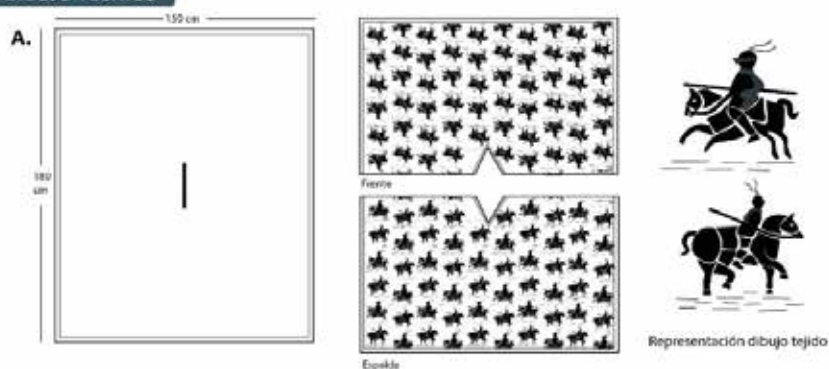
Se destaca del proceso de identificación y análisis del objeto de estudio representados en las fotografías de la Colección Kuhlmann, dos ponchos que están presentes en las fotografías TKS-0106 y TKS-0108. De una observación analítica, se deduce que se trata de ponchos reversibles, donde predomina, por una de las caras del objeto, una composición visual de dibujos figurativos y que se aleja de los diseños de otros ponchos identificados, donde predomina una composición en base a franjas y líneas de diversos grosores. (Figura 4 y Figura 5)

En los restantes objetos analizados se identifica, en el caso de los mantones usados por mujeres, el predominio de tejidos de un solo color, se presume de una paleta cromática oscura, y la presencia de algunas terminaciones en los bordes de flecos. (Figura 5). En relación con los restantes objetos identificados de mantas y ponchos, se observa un predominio de tejidos con una composición de franjas, líneas en distintos grosores. (Figuras 6, 7, 8, 9, 10 y 11)

FICHA TÉCNICA

INSTITUCIÓN » Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN » Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO » TKS-0106		FOTOGRAFÍA » Técnica albúmina, soporte papel.	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
		●	
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO » 1890 a 1905			
DESCRIPCIÓN			
<p>A. Poncho de hombre, se presume tejido a telar y de ligamento doble faz. Presenta un ribete en todo el contorno. El anverso presenta un diseño de un solo color y en el reverso, figuras de caballero medieval montado a caballo y que porta una lanza.</p> <p>B. Poncho de hombre, se presume tejido a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta listado en franjas múltiples anchos.</p>			

DIBUJO TÉCNICO



FOTOGRAFÍA



> Figura 4. Ficha técnica descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña. Esquema gráfico dibujo poncho, V. Castillo y C. Ite. Fuente: Elaboración propia

FICHA TÉCNICA

INSTITUCIÓN -Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN -Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO -TKS-0108		FOTOGRAFÍA -Técnica albúmina, soporte papel.	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
		●	●
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO -1890 a 1905			
DESCRIPCIÓN			
<p>A. Poncho de hombre, se presume tejido a telar y de ligamento doble faz. Presenta un ribete en todo el contorno. El anverso es de un color y el reverso posee dibujos de elementos ondulados y líneas irregulares.</p> <p>B. Mantón de mujer, se presume tejido a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta en zona lateral una franja de color diferente al fondo. En los extremos presenta terminación con flecos.</p>			
DIBUJO TÉCNICO			
<p>A.</p>	<p>B.</p>		
FOTOGRAFÍA			

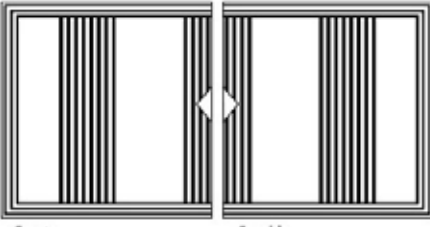
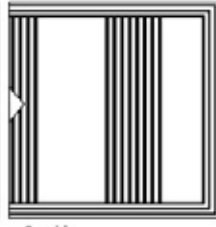

> Figura 5. Ficha técnica y descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña. Esquema gráfico dibujo poncho, V. Castillo y C. Ite. Fuente: Elaboración propia

FICHA TÉCNICA

INSTITUCIÓN • Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN • Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO • TKS-0009		FOTOGRAFÍA • Técnica gelatina, soporte papel.	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
	●		
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO • 1890 a 1910			
DESCRIPCIÓN • Manta de hombre, se presume tejida a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta dos zonas con doce líneas cada una y una huincha ancha listada en todo su contorno.			
DIBUJO TÉCNICO			
	Frente	Espalda	
FOTOGRAFÍA			

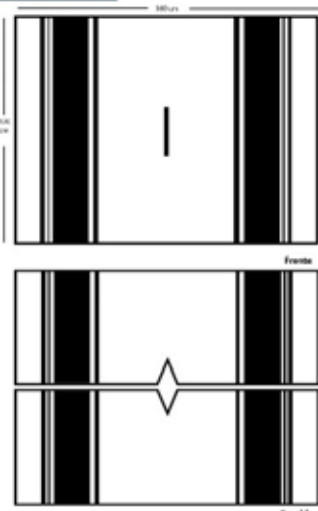
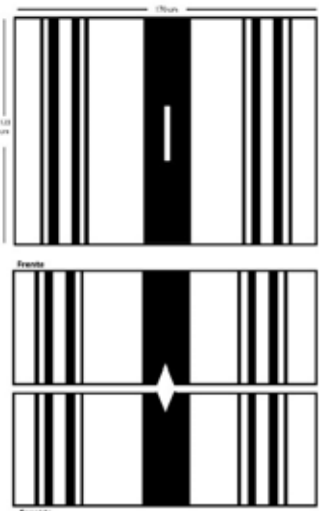

> Figura 6. Ficha técnica y descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña Fuente: Elaboración propia

FICHA TÉCNICA

INSTITUCIÓN *Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN *Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO *TKS-0089		FOTOGRAFÍA *Técnica gelatina, soporte papel.	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
	●		
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO *1890 a 1910			
DESCRIPCIÓN *Manta de hombre, se presume tejida a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta dos zonas con 12 líneas cada una y huincha ancha listada en todo su contorno.			
DIBUJO TÉCNICO			
10 cm	170 cm	 Frente	 Espalda
FOTOGRAFÍA			
			

> Figura 7. Ficha técnica y descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña Fuente: Elaboración propia

FICHA TÉCNICA

INSTITUCIÓN •Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN •Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO •TKS-0092		FOTOGRAFÍA •Técnica albúmina, soporte papel	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
		●	
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO •1890 a 1910			
DESCRIPCIÓN <p>A. Poncho de hombre, se presume tejido a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta un diseño simétrico con franjas en vertical en zona laterales.</p> <p>B. Poncho de hombre, se presume tejido a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta un diseño simétrico con franjas en vertical en laterales y franja ancha en zona centro.</p>			
DIBUJO TÉCNICO			
A.		B.	
FOTOGRAFÍA			
			

> Figura 8. Ficha técnica y descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña. Esquema gráfico dibujo poncho, V. Castillo y C. Ite. Fuente: Elaboración propia

FICHA TÉCNICA

INSTITUCIÓN +Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN +Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO +TKS-0097		FOTOGRAFÍA +Técnica albúmina, soporte papel.	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
	●	●	●
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO +1890 a 1910			
DESCRIPCIÓN <p>A. Manta de hombre, se presume tejida a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta franjas listadas.</p> <p>B. Mantón de mujer, se presume tejido a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta un color.</p> <p>C. Ponchos, se presumen tejidos a telar y de ligamento tela o tafetán. Algunos listados, otros lisos.</p>			
DIBUJO TÉCNICO			
<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p>A.</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p>C.</p> </div> </div>			
FOTOGRAFÍA			

Figura 9. Ficha técnica y descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña. Esquema gráfico dibujo poncho, V. Castillo y C. Ite. Fuente: Elaboración propia

FICHA TÉCNICA

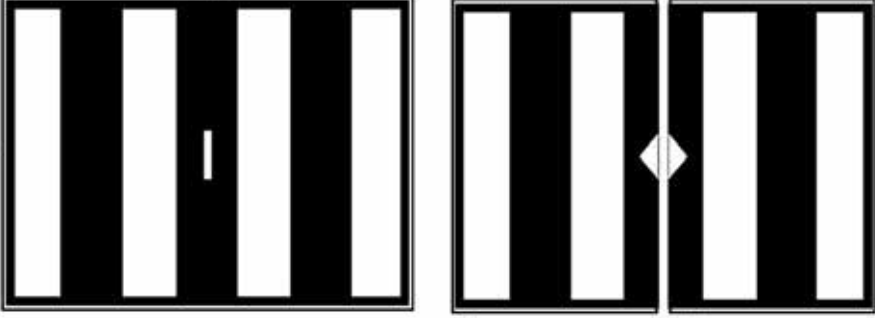
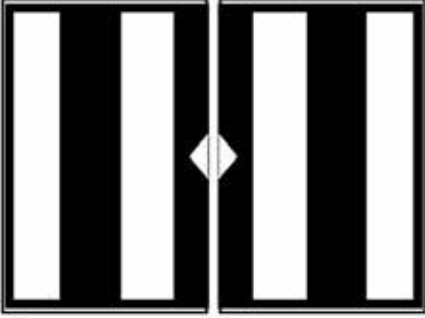

INSTITUCIÓN -Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN -Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO -TKS-0110		FOTOGRAFÍA -Técnica albúmina, soporte papel.	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
	●		
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO -1890 a 1910			
DESCRIPCIÓN -Manta de hombre, se presume tejida a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta tres franjas anchas y una franja delgada que ribetea todo el contorno.			
DIBUJO TÉCNICO			
			
FOTOGRAFÍA			
			

Figura 10. Ficha técnica y descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña. Esquema gráfico dibujo poncho, V. Castillo y C. Ite. Fuente: Elaboración propia

FICHA TÉCNICA

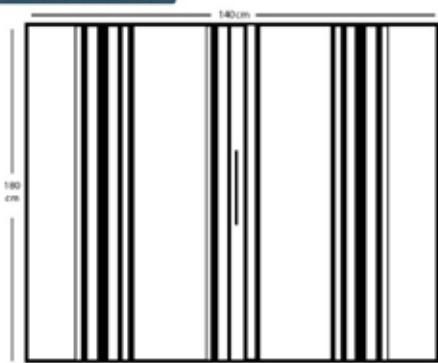
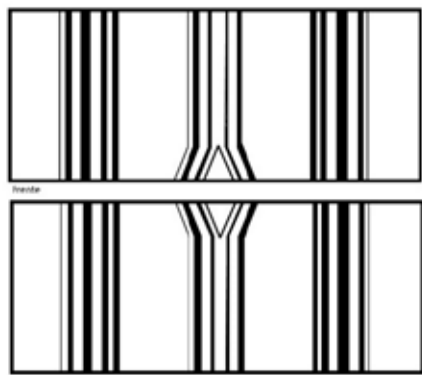

INSTITUCIÓN -Biblioteca científica Museo de Historia Natural de Valparaíso			
COLECCIÓN -Fondo Teodoro Kuhlmann Steffens			
CÓDIGO -TKS-0111		FOTOGRAFÍA -Técnica albúmina, soporte papel.	
TIPOLOGÍA OBJETO ESTUDIO	MANTA	PONCHO	MANTÓN
	●		
FECHA ASIGNADA A PRODUCCIÓN OBJETO -1890 a 1910			
DESCRIPCIÓN -Manta de hombre, se presume tejida a telar y de ligamento tela o tafetán. Presenta dos zonas con 12 líneas cada una y una huincha ancha listada en todo su contorno.			
DIBUJO TÉCNICO			
			
FOTOGRAFÍA			
			

Figura 11. Ficha técnica y descriptiva, A. Herrera y B. Vicuña. Esquema gráfico dibujo poncho, V. Castillo y C. Ite. Fuente: Elaboración propia

CONCLUSIONES

La fase de documentación de colecciones en un archivo o museo se establece como un trabajo esencial para comprender y valorar documentos y objetos, además de constituirse en una etapa que permite dotar de significado y atributos a lo preservado. De ahí la importancia, al momento de desarrollar la fase de documentar un objeto, de ir más allá de la observación y el análisis, pues se hace necesario consultar diversos soportes documentales, depositados en otras instituciones, para enriquecer la comprensión de los objetos y reconocer sus particularidades.

La colección fotográfica Kuhlmann es una fuente de referencia de observación ilimitada de las dinámicas socioculturales de la sociedad chilena en las primeras décadas del siglo XX. El estudio de la colección nos permite identificar las variadas lecturas que puede tener el documento fotográfico, presentándose como una unidad de análisis para conocer modos de vida, prácticas y manifestaciones sociales de personas, específicamente en relación con las características del vestir en hombres y mujeres en contextos urbanos y rurales en la época ya mencionada. Profundizar en el análisis de las fotografías de Kuhlmann ha permitido recabar información para contextualizar el uso de mantas, ponchos y mantones resguardados en el CCTex de la Escuela de Diseño de la Universidad de Valparaíso y, por ende, otorgar sentido a la labor de conservación de los objetos y colecciones.

En relación con la investigación, se reconoce la importancia del objeto de estudio como prenda de abrigo y la indumentaria de hombres y mujeres a fines de siglo XIX y primera década del siglo XX. Se destaca, en particular, que mantas y ponchos son usados sólo por hombres, mientras que las mujeres llevan el mantón, ya sea cubriendo los hombros y el cuerpo o, en algunos casos, envolviendo la cabeza y el torso. El estudio permitió evidenciar el uso de mantas, ponchos y mantones como una prenda y accesorio de uso frecuente, en contextos cotidianos, tanto en espacios urbanos como rurales.

En relación con los aspectos compositivos se identifica que mantones se presentan con mayor frecuencia en un solo color de tonalidades oscuras y pueden presentar terminaciones de flecos en los bordes. En el caso de las mantas, en todos los casos se observaron diseños listados, en algunas líneas finas y, en otras, franjas de mayor dimensión. En relación con los ponchos se identifican diseños en su mayoría listados o con franjas en distintas dimensiones, y dos casos que se distinguen por ser reversibles, con una cara de un color y la otra con patrones figurativos que se desplazan por toda la superficie.

El estudio Análisis de mantas y ponchos de la colección fotográfica de Teodoro Kuhlmann Steffens, ha permitido confirmar la importancia de complementar, con fuentes

referenciales fotográficas, los componentes estructurales morfológicos y de uso de mantas, ponchos y mantones. Asimismo, a partir de los objetivos planteados, se deduce la importancia de articular trabajos colaborativos entre instituciones, potenciando la relación interdisciplinar y la visibilidad de colecciones, además de establecer otras visiones de estudio sobre los documentos conservados.

BIBLIOGRAFÍA

- Alvarado, I, Guajardo, V.2011. Mantas y Mantos. Cubrir para lucir. Colecciones del Museo Histórico Nacional. pp.9.
- Boote, Arturo W. (1861-1936). Photographe. [Recueil. Vues, types et moeurs d'Argentine et du Chili]. Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF. Disponible en: <https://gallica.bnf.fr/ark:/12148/btv1b8448921x.r=Boote%2C%20Arturo%20W.%20%281861-1936%29.%20Photographe.%20%5BRecueil.%20Vues%2C%20types%20et%20moeurs%20d%27Argentine%20et%20du%20Chili%5D.?rk=21459;2> [Último acceso 05 .10. 2020]
- Carrasco E. 2011. Sociedad Fotográfica de Aficionados de Valparaíso: Colección Teodoro Kuhlmann Steffens (1869-1957). Informe FONDART. Informe de actividades: sección investigación. pp. 11.
- Eguiguren, J., Eguiguren, J., Vega R. 2002. *El poncho. Arte y Tradición*. 2002. Argentina. Ediciones Vega y Eguiguren. pp.10.
- Museo de Historia Natural de Valparaíso. 2020.Teodoro Kuhlmann: Imagen Documental de Valparaíso. Disponible en: https://www.mhmv.gov.cl/636/w3-article-87316.html?_noredirect=1 [Último acceso 03.08.2020]
- Pavao L. 2001. Cuadernos Técnicos. Conservación de Colecciones Fotografía. Instituto Andaluz del Patrimonio Histórico. Centro Andaluz de la Fotografía. España.
- Pereira, E. 1965. *Historia del arte del reino de Chile*. Disponible en: <http://libros.uchile.cl/files/presses/1/monographs/121/submission/proof/files/assets/basic-html/page473.html> [Último acceso 28. 07. 2020]
- Real Academia Española. *Diccionario de la lengua española*. Disponible en: <https://dle.rae.es/manta> [Último acceso 22 .07.2020]
- Real Academia española. *Diccionario de la lengua española*. Disponible en: <https://dle.rae.es/mant%C3%B3n%20?m=form> [Último acceso 22 .07.2020]
- Real Academia española. *Diccionario de la lengua española*. Disponible en: <https://dle.rae.es/poncho?m=form> [Último acceso 22 .07.2020]
- Robinson, M.1904. *The republic of Chile: the growth, resources, and industrial conditions of a great nation*. Philadelphia: Printed and published by George Barrie & Sons.